

Quick-Start Recording

This Guide provides you with the simplest way to use this equipment for recording.

Of course, we strongly suggest that you consult the Owner's Manual for complete details and important safety information.

Manual track division

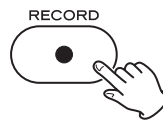
It is possible to divide the recording into tracks while recording. While the recording is taking place, press the TRACK INCREMENT button. The current track number will be incremented by one.

4 Place the record on the turntable.

Before use, completely loosen the transportation screw by turning it clockwise with a coin and remove the stylus guard.

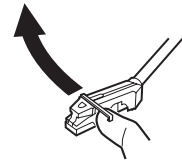
1. Select the proper speed.
2. Gently push the clamper to the right to release the tone arm.

5 Press the RECORD button.



The red indicator on the RECORD button lights. The "REC" and **||** indicators on the display will light, and the unit enters record pause mode.

6 Gently lower the tone arm onto the edge of the record (or the track to be recorded).



When the turntable is stopped, the PLAY or the PAUSE buttons will not work and you cannot start recording.

7 Press the PLAY or the PAUSE button to start recording.



When the rotation of the turntable stops, the recording will stop automatically.

To prevent unwanted noise from the tone arm being recorded, stop the recording manually by using the STOP button.

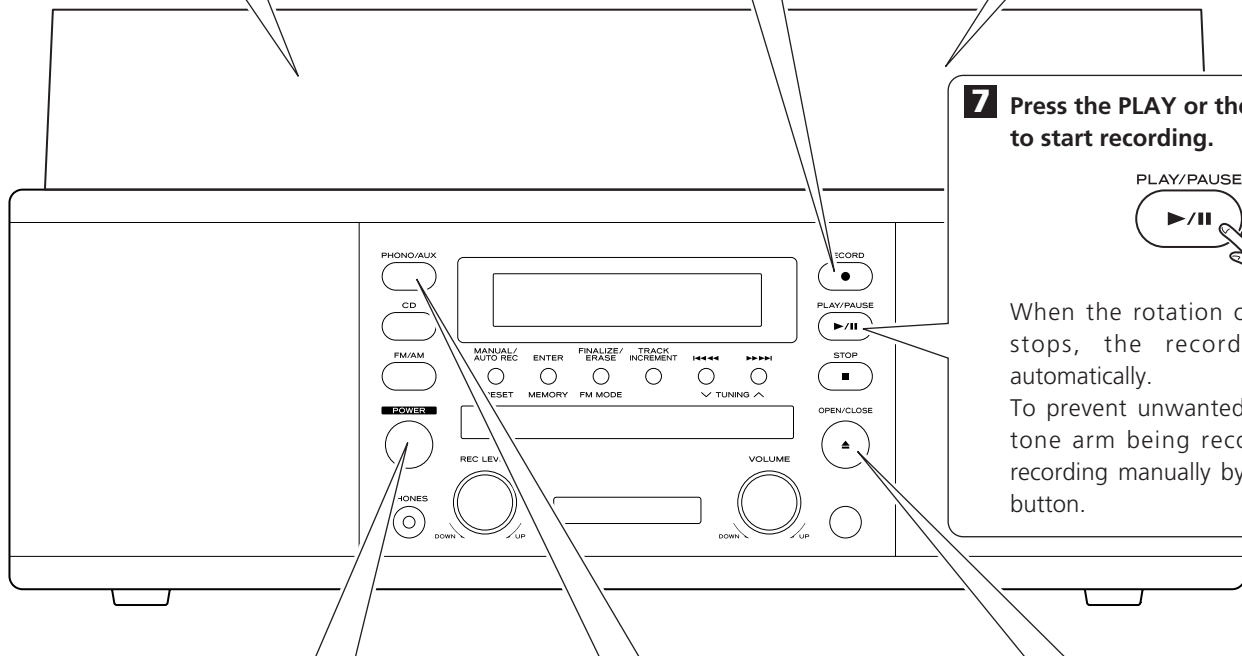
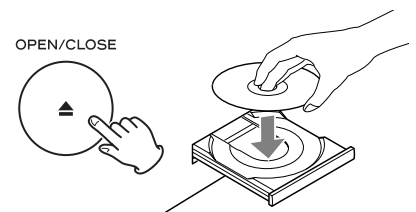
1 Press the POWER switch to turn the unit on.



2 If the PHONO indicator doesn't appear in the display, press the PHONO/AUX button once or twice to select PHONO.



3 Load a recordable CD-R or CD-RW disc into the unit.



Guide de mise en oeuvre rapide pour l'enregistrement

Ce guide vous explique les opérations simples qui vous permettront de utiliser l'appareil pour l'enregistrement.

Nous vous conseillons, bien entendu, de consulter le mode d'emploi pour tout ce qui concerne les détails et les questions de sécurité.

Division manuelle de morceau

Pendant l'enregistrement, on peut le diviser en morceaux.

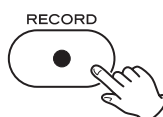
Pendant l'enregistrement, appuyer sur la touche TRACK INCREMENT. Le numéro de morceau courant sera incrémenté d'une unité.

4 Déposez le disque sur la table tournante.

Avant l'utilisation, déserrer complètement la visse de transport en la tournant vers la droite utilisant une pièce de monnaie, et retirez le garde-aiguille.

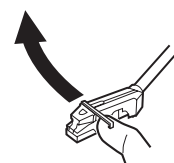
1. Choisir la vitesse.
2. Doucement poussez l'attache vers la droite pour relâcher le bras.

5 Appuyez sur la touche RECORD.



L'indicateur rouge de la touche RECORD s'allume. Les indicateurs "REC" et **II** s'allument sur l'affichage et l'appareil passe au mode pause d'enregistrement.

6 Doucement déplacer le bras vers le bord du disque (ou le point de départ d'une piste).



Si la table tournante est arrêtée, les touches PLAY et PAUSE ne fonctionnent pas et on ne peut pas démarrer l'enregistrement.

7 Appuyez sur la touche PLAY ou PAUSE pour démarrer l'enregistrement.



Quand la rotation de la table tournante s'arrête, l'enregistrement s'arrête automatiquement.

Toutefois, pour éviter que le bruit de déplacement du bras soit enregistré, arrêter l'enregistrement manuellement à l'aide de la touche STOP.

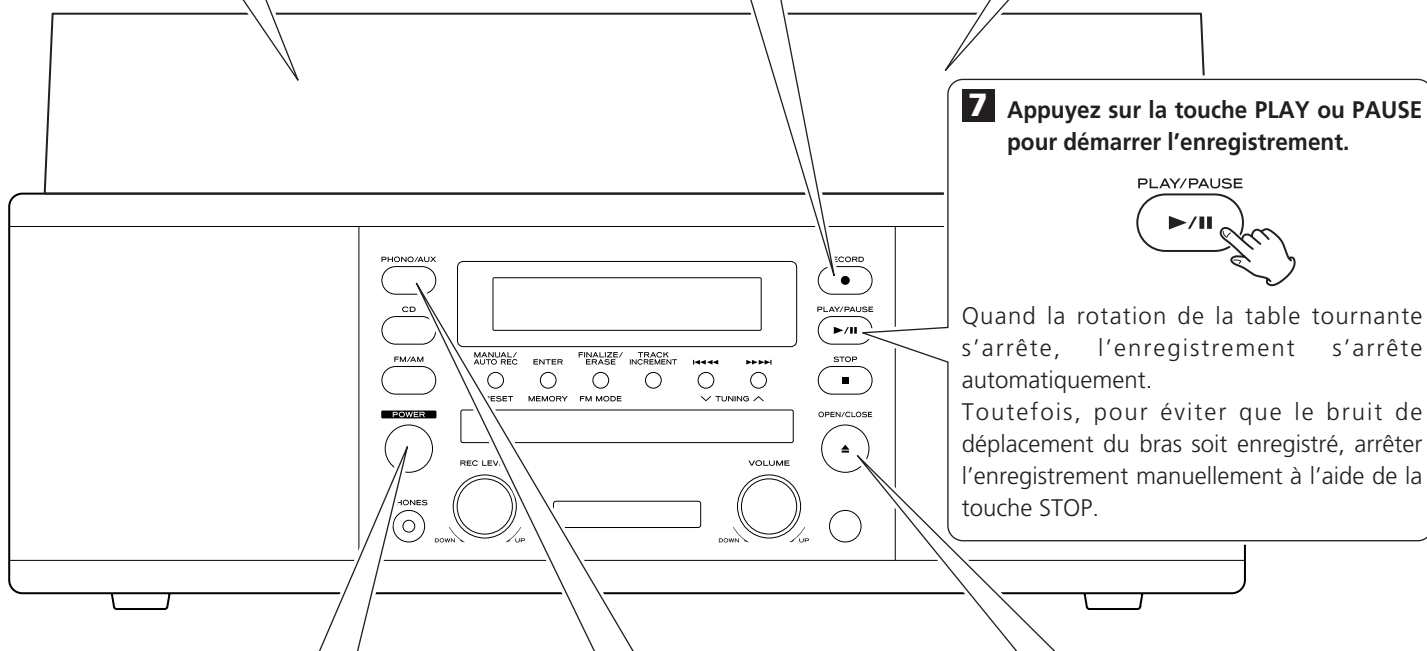
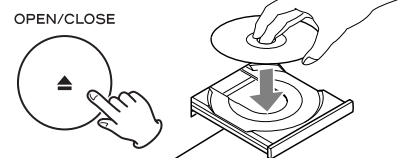
1 Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil.



2 Si le voyant "PHONO" ne s'allume pas, appuyez sur la touche PHONO/AUX une ou deux fois pour choisir "PHONO".



3 Mettre un CD-R ou CD-RW enregistrable en place dans l'appareil.



Guía de Inicio Rápido de Grabación

Esta Guía le brinda la manera más simple de utilizar este equipo para grabar. Por supuesto, es estrictamente recomendado que usted consulte el Manual del Usuario para los detalles completos e importantes informaciones de seguridad.

División Manual de Pistas

Es posible dividir la grabación en pistas durante el proceso de grabación.

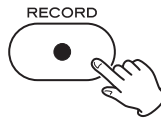
Durante el proceso de grabación, presione el botón TRACK INCREMENT (INCREMENTO DE PISTA). El número de la pista actual será incrementado en una unidad.

4 Coloque el disco en la tornamesa.

Antes de utilizar la tornamesa, afloje completamente el tornillo de transporte girándolo hacia la derecha con una moneda, y deslice la protección de la aguja (cubierta de plástico de color gris ahumado) hacia arriba.

1. Seleccione la velocidad apropiada.
2. Empuje suavemente el fijador de nivel hacia la derecha para liberar el brazo de sintonización.

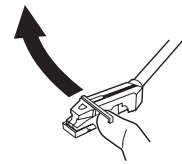
5 Presione el botón RECORD (GRABACIÓN).



El indicador rojo del botón RECORD se enciende.

La unidad entra en el modo de pausa de grabación. En el modo de pausa de grabación, el indicador "REC" parpadea y el indicador **II** se enciende en la pantalla.

6 Baje suavemente el brazo de sintonización en la orilla del disco (o de la pista a ser grabada).



Cuando la tornamesa está parada, los botones PLAY o PAUSE no funcionarán y no se podrá iniciar la grabación.

7 Press the PLAY or the PAUSE button to start recording.



When the rotation of the turntable stops, the recording will stop automatically.

To prevent unwanted noise from the tone arm being recorded, stop the recording manually by using the STOP button.

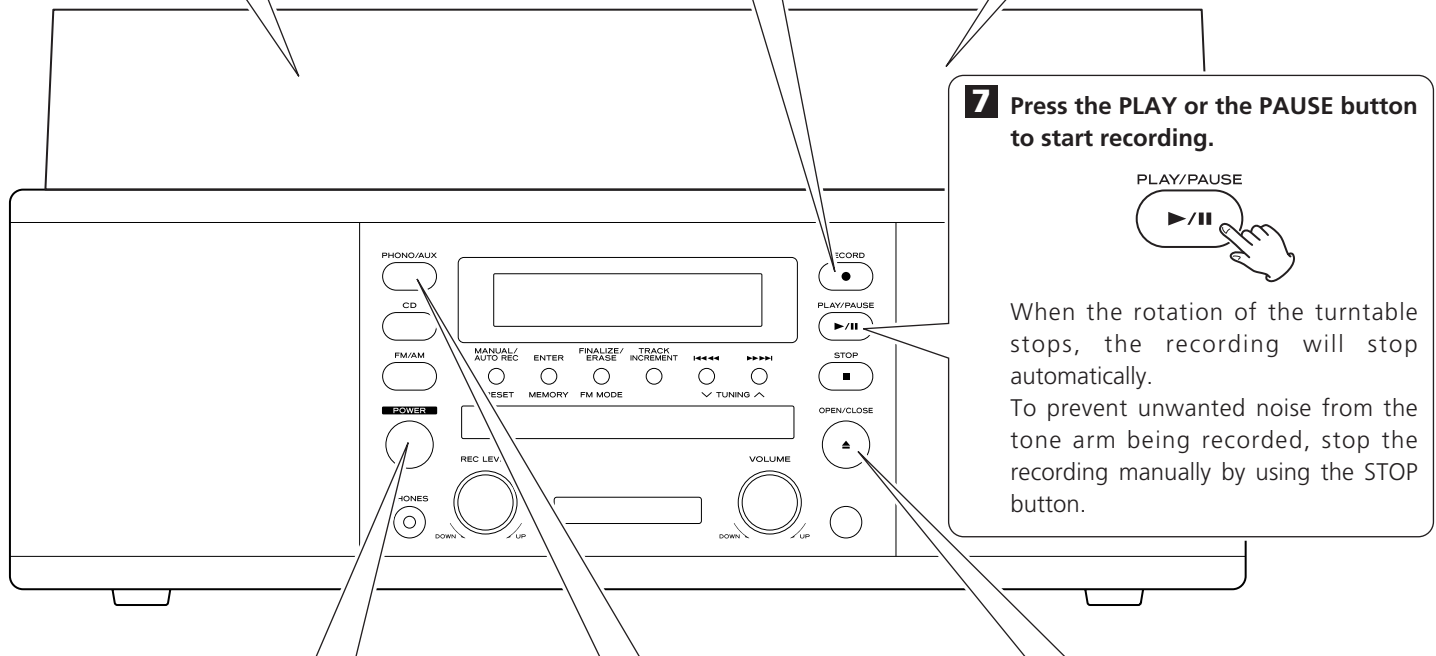
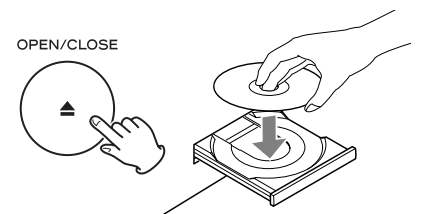
1 Presione el interruptor POWER (ALIMENTACIÓN) para activar la unidad.



2 Si el indicador PHONO no aparece en el monitor, presione el botón PHONO/AUX una o dos veces para seleccionar PHONO.



3 Cargue un disco CD-R o CD-RW grabable en la unidad.



Kurzanleitung zum Aufnehmen

Diese Anleitung erklärt die einfachste Art, dieses Gerät zum Aufnehmen zu benutzen.

Natürlich empfehlen wir Ihnen sehr, im Benutzerhandbuch sämtliche Details und die wichtigen Sicherheitsinformationen nachzuschlagen.

Manuelle Tonspurunterteilung
 Während des Aufnehmens kann man die Aufnahme in Tonspuren unterteilen.
 Drücken Sie während der Aufnahme den Knopf TRACK INCREMENT. Die aktuelle Tonspurnummer wird dadurch um eins erhöht.

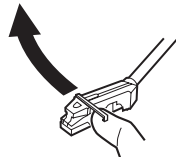
4 Legen Sie die Schallplatte auf den Drehteller.
 Lockern Sie vor der Benutzung die Transportschraube ganz, indem Sie sie mit einer Münze im Uhrzeigersinn drehen und entfernen Sie die Nadelkappe.
 1. Wählen Sie die richtige Abspielgeschwindigkeit.
 2. Drücken Sie die Klemme vorsichtig nach rechts, um den Tonarm freizugeben.

5 Drücken Sie den Knopf RECORD.




Das rote Lämpchen auf dem Knopf RECORD leuchtet auf.
 Die Anzeigen „REC“ und **||** leuchten auf dem Display auf und das Gerät schaltet auf Aufnahmepause.

6 Senken Sie den Tonarm vorsichtig auf den Rand der Schallplatte (oder auf die Tonspur, die aufgenommen werden soll) ab.



Wenn der Drehteller gestoppt wird, funktionieren die Knöpfe PLAY oder PAUSE nicht und Sie können mit dem Aufnehmen nicht beginnen.

7 Drücken Sie den Knopf PLAY oder PAUSE, um mit der Aufnahme zu beginnen.




Wenn der Drehteller still steht, stoppt die Aufnahme automatisch.
 Um ein ungewünschtes Geräusch vom Tonarm zu vermeiden, sollten Sie die Aufnahme manuell mit dem Knopf STOP beenden.

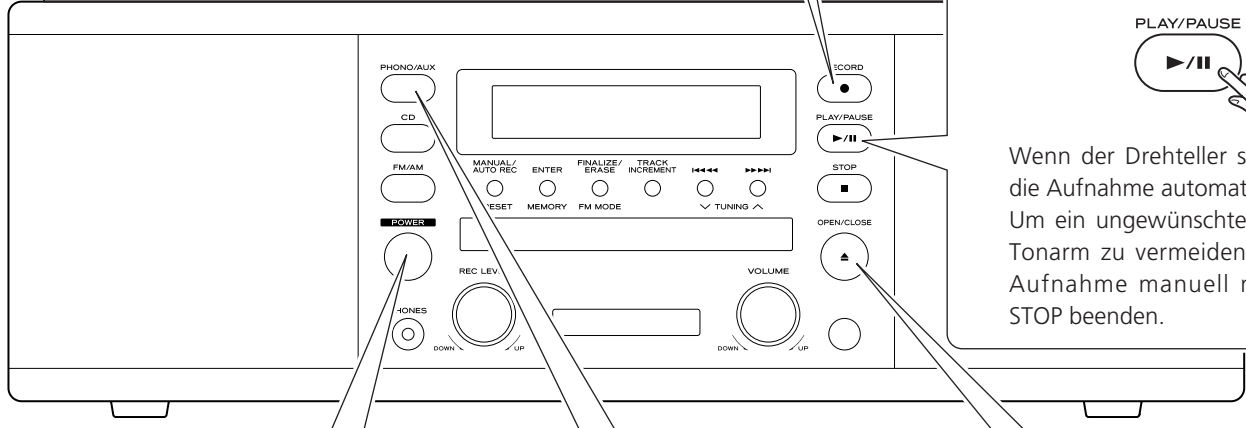
1 Drücken Sie den Knopf POWER zum Einschalten des Geräts.



2 Wenn die Anzeige PHONO nicht auf dem Display erscheint, drücken Sie den Knopf PHONO/AUX ein bzw. zwei Mal für die Auswahl von PHONO.



3 Legen Sie eine beschreibbare CD-R oder CD RW in das Gerät ein.

Guida di registrazione di avvio rapido

Questa Guida vi offre il modo più semplice per utilizzare questo apparecchio per la registrazione.

Naturalmente, vi consigliamo di consultare il manuale per l'uso per dettagli completi e informazioni importanti sulla sicurezza.

Divisione della traccia manuale

E' possibile dividere la registrazione in tracce durante la registrazione.

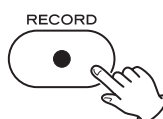
Durante la registrazione, premete il tasto TRACK INCREMENT. Il numero della traccia corrente verrà incrementato di uno.

4 Posizionate il disco sul giradischi.

Prima dell'uso, allentate completamente la vite di trasporto ruotandola in senso orario con una moneta e rimuovete la protezione della stilo.

1. Selezionate la velocità corretta.
2. Spingete delicatamente il morsetto sulla destra per rilasciare il braccio

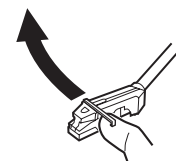
5 Premete il tasto RECORD.



L'indicatore rosso sul tasto RECORD si illumina.

Gli indicatori "REC" e || si illumineranno sul display e l'apparecchio entra in modalità di pausa registrazione.

6 Abbassate delicatamente il braccio sull'estremità della registrazione (o la traccia da registrare)



Quando il giradischi si è fermato, i tasti PLAY o PAUSE non funzioneranno e non sarà possibile avviare la registrazione.

7 Premete il tasto PLAY o PAUSE per avviare la registrazione.



Quando si ferma la rotazione del giradischi, la registrazione si arresterà automaticamente.

Per impedire che vengano registrati rumori indesiderati dal braccio, arrestate manualmente la registrazione usando il tasto STOP.

1 Premete l'interruttore di POWER e accendete l'apparecchio.

POWER



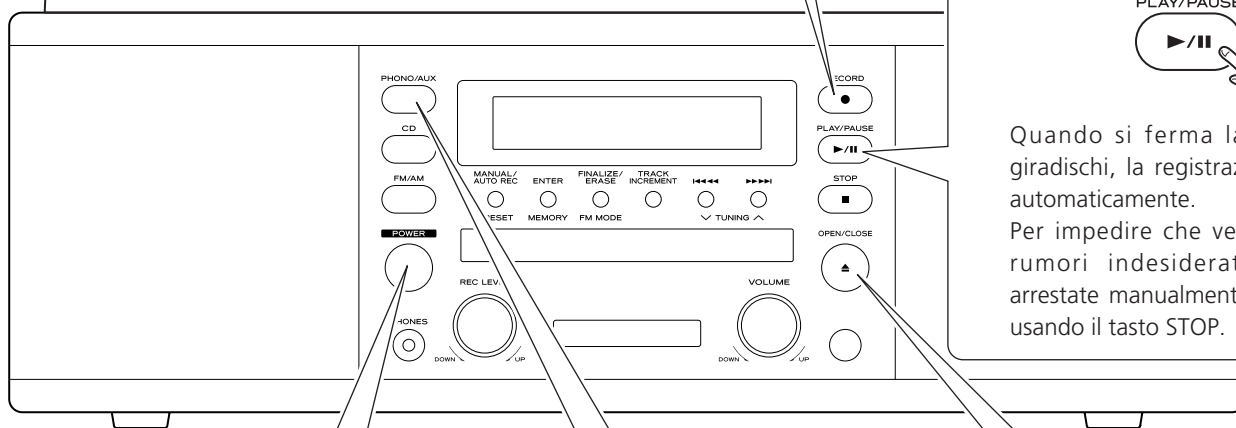
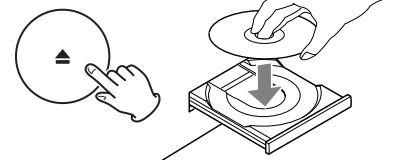
2 Se l'indicatore PHONO non compare nel display, premete il tasto PHONO/AUX una o due volte per selezionare PHONO.

PHONO/AUX



3 Caricate un disco registrabile CD-R o CD-RW nell'apparecchio.

OPEN/CLOSE



Snelstartgids voor opnemen

Deze gids beschrijft de eenvoudigste methode voor het maken van opnamen met deze apparatuur.

Voor verdere details en belangrijke veiligheidsinformatie raden wij u echter aan tevens de gebruiksaanwijzing te raadplegen.

Handmatig splitsen in tracks

Het is mogelijk om tijdens opnemen de opname in tracks te verdelen.

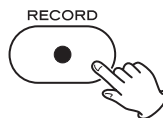
Druk hiervoor tijdens opnemen op de TRACK INCREMENT toets. Het nummer van de huidige track zal dan met één worden verhoogd.

4 Leg een grammfoonplaat op de draaitafel.

Draai voor gebruik de transportschroef met een muntstuk volledig rechthoeks los en verwijder het naaldbeschermkapje.

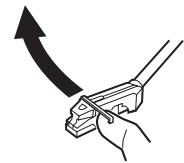
1. Kies het juiste toerental.
2. Duw de klem voorzichtig naar rechts om de toonarm los te maken.

5 Druk op de RECORD toets.



De rode indicator op de RECORD toets licht op. De "REC" en || op het display lichten op en het apparaat komt in de opnamepauzestand te staan.

6 Laat de toonarm voorzichtig op de rand van de plaat zakken (of op de track die u wilt opnemen).



Wanneer de draaitafel stilstaat, zullen de PLAY en de PAUSE toets niet werken en kunt u niet beginnen met opnemen.

7 Druk op de PLAY of de PAUSE toets om te beginnen met opnemen.



Wanneer de draaitafel tot stilstand komt, zal het opnemen automatisch stoppen.

Om opname van ongewenste stoorgeluiden van de toonarm te voorkomen, moet u het opnemen handmatig met de STOP toets stoppen.

1 Druk op de POWER schakelaar om het apparaat in te schakelen.



2 Als de PHONO indicator niet op het display verschijnt, drukt u één- of tweemaal op de PHONO/AUX toets om PHONO te kiezen.



3 Plaats een CD-R of CD-RW disc waarop kan worden opgenomen in het apparaat.

